RECEPTOR RDS COM CD

Manual de instruções

DEH-2220UB
DEH-2200UBB
DEH-2200UB

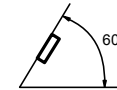
Não se esqueça de registar o seu produto em www.pioneer.pt (ou www.pioneer.eu)

PORTUGUÊS

Índice

Instalação

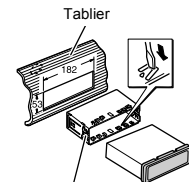
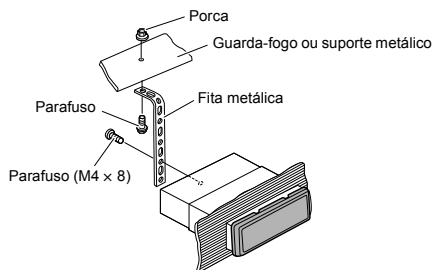
Importante

- Verifique todas as ligações e sistemas antes da instalação final.
- Não utilize peças não autorizadas, pois podem causar falhas de funcionamento.
- Consulte o seu distribuidor se a instalação exigir que se faça furos ou outras modificações no veículo.
- Não instale este equipamento onde:
  - possa interferir com a operação do veículo.
  - possa causar ferimentos aos ocupantes na sequência de uma paragem brusca.
- O laser de semicondutores ficará danificado em caso de sobreaquecimento. Monte este equipamento afastado de pontos quentes, tais como as saídas de calor do sistema do aquecimento.
- Para obter o melhor desempenho, instale o equipamento num ângulo inferior a 60°.

Montagem DIN frontal/posterior

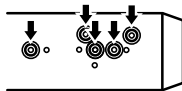
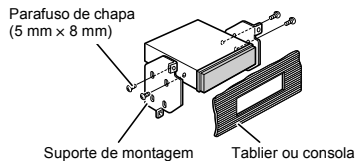
Esta unidade pode ser instalada correctamente na “frontal” (montagem DIN frontal convencional) ou na “posterior” (instalação DIN posterior, utilizando os orifícios para parafusos existentes nos lados da estrutura da unidade). Para mais pormenores, consulte os seguintes métodos de instalação.

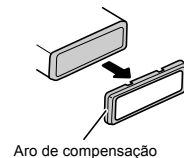
- Utilize peças disponíveis no comércio para a instalação.

Montagem DIN frontal

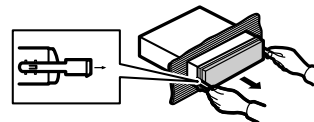
1. **Introduza a meia gaveta no tablier.**
   Para uma instalação em locais com pouca profundidade, utilize a meia-gaveta fornecida com a unidade. Se houver espaço suficiente, utilize a meia-gaveta fornecida com o veículo.
2. **Prenda a meia gaveta utilizando uma chave de parafusos para dobrar as patilhas de metal (90°).**

3. Monte o equipamento conforme ilustrado.

- Certifique-se de que a unidade está firmemente montada. Uma instalação instável pode fazer com que o leitor salte durante a reprodução ou provocar outras anomalias.

Montagem DIN posterior

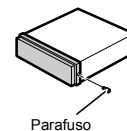
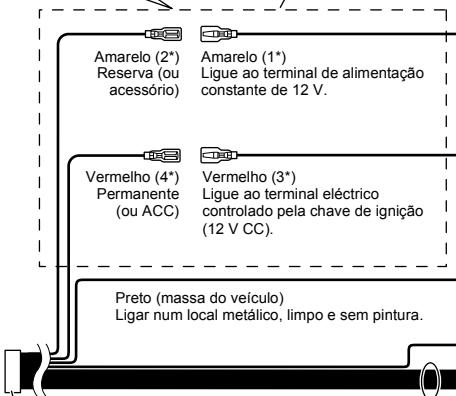
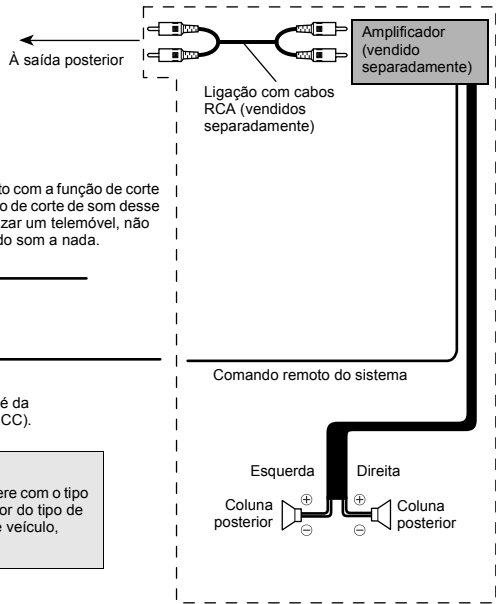
1. Determine qual a posição adequada em que coincidem os furos do suporte e das partes laterais do equipamento.

2. Aperte dois parafusos de cada lado.

Remover a unidade

1. Puxe a parte superior e a parte inferior do aro de compensação, para retirar o aro de compensação. (Quando voltar a montar o aro de compensação, vire o lado com a ranhura para baixo.)

- Retirando o painel frontal, terá melhor acesso ao aro de compensação.

2. Insira as chaves de extracção fornecidas de ambos os lados do equipamento, até encaixarem com um estalido.

3. Puxe o aparelho para fora do tabelier.

Fixar o painel frontal

Se não tencionar retirar o painel frontal, pode fixar o painel frontal com o parafuso fornecido.

PORTUGUÊS

Nota
Dependendo do tipo de veículo, a função de 2* e 4* pode ser diferente. Nesse caso, ligue 1* a 4* e 3* a 2*.
2*
1*
4*
3*
Este produto
Saída posterior
Tomada da antena
Fusível (10 A)
Entrada do controlo remoto com fio
Pode ligar um adaptador para o controlo remoto com fios (vendido separadamente).
Ligue entre si os fios da mesma cor.
Amarelo (2*)
Reserva (ou acessório)
Amarelo (1*)
Ligue ao terminal de alimentação constante de 12 V.
Vermelho (4*)
Permanente (ou ACC)
Vermelho (3*)
Ligue ao terminal eléctrico controlado pela chave de ignição (12 V CC).
Preto (massa do veículo)
Ligar num local metálico, limpo e sem pintura.
Amarelo/preto
Se utilizar um equipamento com a função de corte de som, ligue este fio ao fio de corte de som desse equipamento. Se não utilizar um telemóvel, não ligue o fio silenciamento do som a nada.
Azul/branco
Conecte ao terminal de controlo do sistema do amplificador (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/branco (6*)
Conectar ao terminal de controlo do relé da antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/branco (5*)
A posição do pino do conector ISO difere com o tipo de veículo. Ligue 5* e 6* se o pino 5 for do tipo de controlo da antena. Num outro tipo de veículo, nunca ligue 5* e 6*.
À saída posterior
Amplificador (vendido separadamente)
Ligação com cabos RCA (vendidos separadamente)
Comando remoto do sistema
Esquerda
Direita
Coluna posterior
Coluna posterior
Execute estas ligações se utilizar o amplificador opcional.
Conector ISO
Em certos veículos, o conector ISO pode ser dividido em duas partes. Se este for o caso, tenha cuidado de ligar a ambos os cabos.
Fios das colunas
Branco: Frontal esquerda ⊕
Branco/preto: Frontal esquerda ⊖
Cinzento: Frontal direita ⊕
Cinzento/preto: Frontal direita ⊖
Verde: Posterior esquerda ⊕
Verde/preto: Posterior esquerda ⊖
Violeta: Posterior direita ⊕
Violeta/preto: Posterior direita ⊖

Ligações

Importante

- Se instalar este equipamento num veículo sem posição ACC (acessórios) na fechadura da ignição, o cabo vermelho deve ser ligado ao terminal que detecta a operação da chave da ignição. Caso contrário, a bateria pode descarregar.

Posição ACC

Sem posição ACC

- A utilização deste equipamento em condições diferentes das referidas a seguir pode resultar num incêndio ou causar falhas de funcionamento.
  - Veículos com uma bateria de 12 volts e negativo à massa.
  - Colunas de 50 W (potência de saída) e 4 a 8 ohm (valor de impedância).
- Para evitar um curto-circuito, sobreaquecimento ou mau funcionamento, certifique-se de que segue as seguintes indicações.
  - Desligue o terminal negativo da bateria antes da instalação.
  - Fixe todos os fios com braçadeiras de cabos ou fita isoladora. Para proteger os fios eléctricos que estão em contacto com peças metálicas, enrole-os com fita isoladora.
  - Afaste os cabos de todas as peças móveis, tais como as mudanças e as calhas dos bancos.
  - Afaste os cabos de pontos quentes, tais como as saídas de calor do sistema do aquecimento.
  - Não ligue o cabo amarelo à bateria, passando-o pelo orifício do compartimento do motor.
  - Cubra todas as ligações de cabos desligadas com fita isoladora.
  - Não encurte os fios.
  - Nunca corte o isolamento do cabo de alimentação deste equipamento para partilhar a corrente de alimentação com outros dispositivos. A capacidade condutora do cabo é limitada.
  - Utilize um fusível com a amperagem recomendada.
  - Nunca ligue o cabo negativo do altifalante directamente à massa.
  - Nunca junte os cabos negativos de várias colunas.
- Quando esta unidade está ligada, os sinais de controlo são enviados pelo cabo azul/branco. Ligue este cabo ao terminal do controlo remoto de um amplificador externo ou ao terminal de controlo do relé da antena automática do automóvel (máx. 300 mA 12 V CC). Se o carro estiver equipado com uma antena no vidro, faça a ligação ao terminal da alimentação de corrente do amplificador da antena.
- Nunca ligue o cabo azul/branco ao terminal de corrente de um amplificador externo. Da mesma forma, nunca o ligue ao terminal de corrente da antena automática. Caso contrário, a bateria pode descarregar ou pode ocorrer uma avaria.
- O cabo preto é a ligação à massa. Os cabos de massa desta unidade e de outros equipamentos (em especial de corrente elevada, tais como amplificadores) devem ser ligados separadamente. Se não o forem, um desprendimento acidental pode resultar num incêndio ou numa avaria.

Antes de começar

Agradecemos a compra deste produto PIONEER

Para garantir uma utilização adequada, leia com atenção o presente manual antes de utilizar o aparelho. É particularmente importante que leia e respeite as indicações de **AVISO** e **PRECAUÇÕES** no presente manual.

Guarde o manual num local seguro e acessível para futuras consultas.

Quando se desfizer do sistema não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a legislação que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados dos equipamentos electrónicos usados, há um ponto de recolha selectiva destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os utilizadores privados dos países membros da UE, na Suiça e Noruega podem enviar, sem encargos, os seus equipamentos electrónicos usados para os pontos de recolha selectiva indicados ou para um retalhista (se adquirir um produto novo semelhante).

Nos países não mencionados acima, contacte as autoridades locais para obter informações sobre a maneira correcta de deitar fora o equipamento.

Ao fazê-lo garante que o produto que deitou fora é submetido ao tratamento, recuperação e reciclagem necessários e evita os potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana.

No caso de problemas

Se a unidade tiver problemas de funcionamento, contacte o revendedor ou o Centro de Assistência Técnica PIONEER mais próximo.

Informações sobre esta unidade

As frequências de sintonização deste produto correspondem às atribuídas à Europa Ocidental, Ásia, Médio Oriente, África e Oceânia. A utilização noutras regiões pode originar uma recepção deficiente. A função RDS (sistema de dados de rádio) só funciona em áreas com estações FM que transmitam sinais RDS.

⚠ PRECAUÇÕES

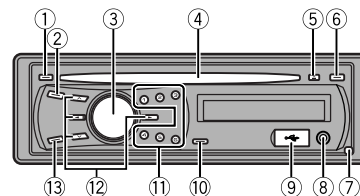
- Não deixe cair líquidos na unidade. Pode provocar um choque eléctrico. Se a unidade se molhar pode ficar avariada, deitar fumo ou sobreaquecer.
- “CLASS 1 LASER PRODUCT”
  Este equipamento contém um díodo laser de classe superior a 1. Para garantir uma segurança contínua, não retire nenhuma tampa, nem tente aceder ao interior do aparelho. As reparações só podem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- O CarStereo-Pass Pioneer destina-se apenas à Alemanha.
- Mantenha sempre o volume suficientemente baixo para poder ouvir o que se passa fora do veículo.
- Evite a exposição à humidade.
- Se a bateria descarregar ou for desligada, o conteúdo da memória é apagado.

Cortar o som

O som é cortado automaticamente quando:

- Receber ou efectuar uma chamada utilizando um telemóvel ligado à unidade.
- O guia por voz for transmitido por uma unidade de navegação Pioneer ligada.

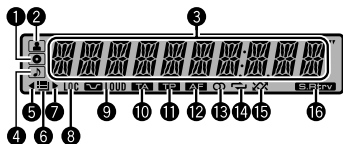
O som desliga-se, **MUTE** é visualizado e não são possíveis quaisquer regulações áudio, excepto o controlo de volume. O funcionamento volta ao normal depois de concluída a chamada telefónica ou o guia por voz.

Unidade central

Peça	Peça
① **DISP/↩/SCRL**	⑧ Entrada AUX (entrada estéreo de 3,5 mm)
② **SRC/OFF**	⑨ Porta USB
③ **MULTI-CONTROL** (**M.C.**)	⑩ 🔍 (lista)
④ Ranhura de inserção do disco	⑪ **1** a **6**
⑤ ⏏ (ejectar)	⑫ **▲/▼/◄/►**
⑥ **TA/AF**	⑬ **BAND/ESC**
⑦ Botão para soltar o painel frontal	

⚠ PRECAUÇÕES

Utilize um cabo USB opcional da Pioneer (CD-U50E) para ligar o leitor de áudio USB/ memória USB à porta respectiva. Como o leitor de áudio USB/memória USB é projectado para for a do sistema, é perigoso ligá-lo directamente.

Não utilize um produto não autorizado.

Indicação do visor

	Indicador	Estado
1	(disco)	É apresentado o nome do disco (álbum).
2	(artista)	É apresentado o nome do artista do disco (faixa).
3	Secção do visor principal	• Sintonizador: banda e frequência • RDS: nome do serviço do programa, informação PTY ou outras informações escritas • Leitor de CD incorporado e USB: tempo de reprodução decorrido e informação de texto
4	(música)	É apresentado o nome da faixa (música). Foi seleccionado um ficheiro de áudio a reproduzir durante a utilização da lista.
5	◄	Existe um nível superior de pastas ou menus.
6	(pasta)	É utilizada a função de lista.
7	►	Existe um nível inferior de pastas ou menus.
8	**LOC**	A sintonização por procura local está activada.
9	**LOUD** (intensidade sonora)	A intensidade sonora está activada.
10	TA (TA)	A função TA está activada.
11	TP (TP)	Está sintonizada uma estação TP.
12	AF (AF)	A função AF (procura de frequências alternativas) está activada.
13	(estéreo)	A frequência seleccionada está a ser emitida em estéreo.
14	(repetição)	Está activada a repetição da faixa ou da pasta.
15	(reprodução aleatória)	Está activada a reprodução aleatória.
16	S.Rtrv (sound retriever)	A função sound retriever está activada.

Operações básicas

Importante

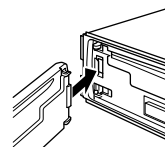
- Manuseie o painel frontal com cuidado quando o retirar ou colocar no equipamento.
- Evite submeter o painel frontal a choques excessivos.
- Evite expor o painel frontal à luz solar directa ou a temperaturas elevadas.
- Remova todos os cabos e dispositivos ligados a esta unidade antes de retirar o painel frontal, para evitar danificar o dispositivo ou o interior do veículo.

Retirar o painel frontal para proteger a unidade contra roubo

1. **Carregue no botão de soltar o painel frontal para o retirar.**
2. **Agarre no painel frontal e retire-o.**
3. **Guarde o painel frontal na caixa de protecção fornecida para segurança do mesmo.**

Encaixar o painel frontal

1. **Desloque o painel frontal para a esquerda até encaixar.**

   O painel frontal engata no lado esquerdo da unidade principal. Certifique-se de que o painel frontal ficou bem encaixado na unidade principal.

2. **Prima o lado direito do painel frontal, até ficar bem encaixado.**

   Se não conseguir colocar devidamente o painel frontal na unidade frontal, volte a tentar. Contudo, não force o painel frontal, pois pode ficar danificado.

Ligar a unidade

- **Prima SRC/OFF para ligar a unidade.**

Desligar a unidade

- **Prima sem soltar SRC/OFF até a unidade se desligar.**

Seleccionar uma fonte

- **Prima SRC/OFF para alternar entre:**
  TUNER (sintonizador) – **CD** (leitor de CD incorporado) – **USB** (USB) – **AUX** (AUX)

Regular o volume

- **Rode o M.C. para regular o volume.**

Nota
- Se o fio azul/branco deste equipamento estiver ligado ao terminal de controlo do relé da antena automática do veículo, esta sobe quando ligar a fonte respectiva. Para recolher a antena, desligue a fonte.

Operações de menu idênticas paras as definições de funcionamento/ajustes de áudio/definições iniciais/ listas

Voltar ao ecrã anterior

Voltar à lista anterior (a pasta no nível acima)

- **Prima DISP/↩/SCRL.**

Voltar ao menu principal

Voltar ao nível superior da lista

- **Mantenha premido DISP/↩/SCRL.**

Voltar ao ecrã normal

Sair do menu de definições iniciais

- **Prima BAND/ESC.**

Voltar ao ecrã normal a partir da lista

- **Prima BAND/ESC ou 🔍.**

Sintonizador

Operações básicas

Seleccionar uma banda

- **Prima BAND/ESC até visualizar a banda desejada (F1, F2 para FM ou MW/LW).**

Sintonização manual (passo a passo)

- **Prima ◄ ou ►.**

Sintonizar

- **Prima sem soltar ◄ ou ► e depois solte.**
  Pode cancelar a sintonização por busca, premindo por breves instantes ◄ ou ►.

  Se mantiver premido ◄ ou ►, pode saltar estações. A sintonização com procura começa assim que soltar ◄ ou ►.

Nota
- A função AF (procura de frequências alternativas) desta unidade pode ser ligada e desligada. AF deverá estar desligada para o funcionamento normal do sintonizador (consulte a página 9).

Guardar e voltar a chamar estações

Pode pré-memorizar facilmente até seis estações por banda.

- **Quando encontrar uma frequência que deseje guardar na memória, prima um dos botões de sintonização predefinida (1 a 6) e mantenha-o premido até o número predefinido parar de piscar.**
  Pode mudar para a frequência da estação de rádio guardada, premindo o botão de sintonização predefinida.
  - Também pode voltar a chamar estações de rádio memorizadas premindo ▲ ou ▼ durante a visualização das frequências.

Activar o visor RDS

O RDS (radio data system – sistema de dados de rádio) contém informação digital, que ajuda na busca das estações de rádio.

- **Prima DISP/↩/SCRL.**
  Nome da estação emissora – Informação PTY – Frequência
  - A informação PTY e a frequência são visualizadas durante oito segundos.

Lista PTY

NEWS (notícias), **AFFAIRS** (temas actuais), **INFO** (informações), **SPORT** (desporto), **WEATHER** (informações meteorológicas), **FINANCE** (informações financeiras), **POP MUS** (música pop), **ROCK MUS** (música rock), **EASY MUS** (música ligeira), **OTH MUS** (música diversa), **JAZZ** (jazz), **COUNTRY** (música country), **NAT MUS** (música nacional), **OLDIES** (música de outras décadas), **FOLK MUS** (música folk), **L. CLASS** (música clássica ligeira), **CLASSIC** (música clássica), **EDUCATE** (educação), **DRAMA** (drama), **CULTURE** (cultura), **SCIENCE** (ciência), **VARIED** (temas variados), **CHILDREN** (infantil), **SOCIAL** (assuntos sociais), **RELIGION** (religião), **PHONE IN** (programas com participação de ouvintes), **TOURING** (viagens), **LEISURE** (passatempos), **DOCUMENT** (documentários)

Seleccionar frequências alternativas

Se o sintonizador não conseguir sintonizar bem, o equipamento procura automaticamente uma estação diferente na mesma rede radiofónica.

- **Para activar a função AF mantenha premido TA/AF.**

Utilizar a busca PI

Se o sintonizador não conseguir encontrar uma estação adequada, ou se a qualidade da recepção se deteriorar, o equipamento procura automaticamente uma estação diferente com a mesma programação. Durante a busca, aparece **PI SEEK** e o som é silenciado.

Utilizar a procura PI automática para estações emissoras pré-programadas

Quando é impossível sintonizar emissoras memorizadas, a unidade também poderá ser regulada de modo a efectuar a procura PI no modo de sintonização de emissoras predefinidas.

- A predefinição para a busca PI automática é desactivada. Consulte “AUTO-PI (busca automática PI)” na página 13.

Receber boletins de trânsito

A função TA (modo de espera de boletins de trânsito) permite-lhe receber automaticamente boletins sobre o trânsito, independentemente da fonte que estiver a ouvir.

1. **Sintonize uma estação emissora TP ou uma estação TP realçada de outra rede.**
2. **Prima TA/AF para activar ou desactivar a espera de boletins de trânsito.**
3. **Utilize o M.C. para regular o volume de TA quando começar um boletim de trânsito.**

   O volume de som definido deste modo é memorizado, sendo utilizado durante a emissão das informações de trânsito posteriores.
4. **Prima TA/AF durante a recepção de um boletim de trânsito para cancelar o boletim.**

   O sintonizador volta à sua fonte original mas mantêm-se no modo de espera até voltar a premir **TA**/**AF**.

Definições de funcionamento

1. **Prima o M.C. para mostrar o menu principal.**
2. **Rode o M.C. para mudar a opção do menu e prima para seleccionar FUNCTION.**
3. **Rode o M.C. para seleccionar a função.**

   Depois de efectuada a selecção, realize os seguintes passos para ajustar o funcionamento.

BSM (memória das melhores estações)

BSM (memória das melhores estações) memoriza automaticamente as seis emissoras pela ordem da força do seu sinal.

- **Prima o M.C. para ligar BSM.**

  Para cancelar, prima novamente o M.C.

REGION (regional)

Se utilizar a função AF, a função regional limita a selecção de emissoras que emitem programas regionais.

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar a função regional.**

LOCAL (sintonização por busca local)

A sintonização por procura local permite-lhe sintonizar apenas as emissoras com sinais suficientemente fortes para uma boa recepção.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar a definição desejada.**

   FM: **OFF** – **LEVEL 1** – **LEVEL 2** – **LEVEL 3** – **LEVEL 4**

   MW/LW: **OFF** – **LEVEL 1** – **LEVEL 2**

   O número de definição mais alto corresponde ao nível mais alto. A definição do nível mais alto permite unicamente a recepção das estações emissoras com o sinal mais forte, enquanto as definições inferiores lhe permitem receber estações emissoras com um sinal progressivamente mais fraco.
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

TA (modo de espera de boletins de trânsito)

- **Prima M.C. para activar ou desactivar a espera de boletins de trânsito.**

AF (procura de frequências alternativas)

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar a função AF.**

Notas
- Se seleccionar a banda MW/LW, só está disponível **BSM** ou **LOCAL**.
- A operação está concluída mesmo que cancele o menu antes de confirmar.

CD/CD-R/CD-RW e dispositivos de memória USB

Operações básicas

Reproduzir um CD/CD-R/CD-RW

1. **Insira o disco com o lado da etiqueta para cima na ranhura de inserção do disco.**
2. **Se já estiver inserido um disco, prima SRC/OFF para seleccionar o leitor de CD incorporado.**

Ejectar um CD/CD-R/CD-RW

- **Prima ⏏.**

Reproduzir músicas num dispositivo de memória USB

- **Abra a tampa do conector USB e ligue o dispositivo de memória USB através de um cabo USB.**

Parar de reproduzir músicas num dispositivo de memória USB

- **Pode desligar o dispositivos de memória USB quando quiser.**

Seleccionar uma pasta

- **Prima ▲ ou ▼.**

Seleccionar uma faixa

- **Prima ◄ ou ►.**

Avanço ou retrocesso rápido

- **Mantenha premido ◄ ou ►.**

Voltar à pasta raiz

- **Mantenha premido BAND/ESC.**

Mudar entre áudio comprimido e CD-DA

- **Prima BAND/ESC.**

Notas
- Ao reproduzir áudio comprimido, não ouvirá som durante o avanço ou retrocesso rápido.
- Os leitores de áudio USB portáteis passíveis de serem carregados por USB serão carregados quando forem ligados à unidade e a chave da ignição se encontrar na posição ACC ou ON.
- Desligue o dispositivo de memória USB da unidade se não estiver a ser utilizado.
- Dependendo do tipo de dispositivo, se estiver activada a função “plug and play” e estiver ligado um dispositivo de memória USB, a fonte pode mudar automaticamente para **USB** quando ligar o motor. Se necessário, altere as definições de “plug and play”. Consulte “USB (plug and play)” na página 13.

Visualizar informação de texto

Seleccionar a informação de texto pretendida

- **Prima DISP/⮌/SCRL.**

  Discos CD TEXT: Tempo de reprodução – título do disco – nome do intérprete do disco – título da faixa – nome do intérprete da faixa

  WMA/MP3: Tempo de reprodução – nome da pasta – nome do ficheiro – título da faixa – nome do intérprete – título do álbum – comentário – taxa de bits – números da pasta e da faixa

  WAV: Tempo de reprodução – nome da pasta – nome do ficheiro – frequência de amostragem – números da pasta e da faixa

Percorrer a informação de texto para a esquerda

- **Mantenha premido DISP/⮌/SCRL.**

Notas
- Texto incompatível, guardado juntamente com o ficheiro de áudio pode não ser apresentado ou pode ser apresentado incorrectamente.
- Dependendo da versão do iTunes utilizada para codificar os ficheiros MP3 num disco, a informação dos comentários pode não aparecer correctamente.
- Ao ler ficheiros WMA com taxa de bits variável (VBR), aparece o valor médio da taxa de bits.
- Ao reproduzir ficheiros MP3 gravados com VBR (taxa de bits variável), surge **VBR** em vez do valor da taxa de bits.

Seleccionar e reproduzir ficheiros/faixas da lista de nomes

1. **Prima 🔍 para mudar para o modo de lista de nomes de ficheiros.**
2. **Prima o M.C. para seleccionar o nome do ficheiro (ou da pasta) desejado.**

Alterar o nome do ficheiro ou da pasta

- **Rode o M.C.**

Reproduzir

- **Quando tiver seleccionado um ficheiro ou uma faixa, prima o M.C.**

Visualizar uma lista de ficheiros (ou pastas) na pasta seleccionada

- **Quando tiver seleccionado uma pasta, prima o M.C.**

Reproduzir uma música na pasta seleccionada

- **Quando tiver seleccionado uma pasta, mantenha premido o M.C.**

Nota
- A lista de títulos de faixa apresenta a lista dos títulos das faixas num disco CD TEXT.

Funções avançadas utilizando botões especiais

Seleccionar o modo de reprodução repetida

- **Prima 6/⇄ para alternar entre:**
  CD/CD-R/CD-RW
  - **DISC** – Repete todas as faixas
  - **TRACK** – Repete a faixa actual
  - **FOLDER** – Repete a pasta actual

  Leitor de áudio USB/dispositivo de memória USB
  - **TRACK** – Repete o ficheiro actual
  - **FOLDER** – Repete a pasta actual
  - **ALL** – Repetir todos os ficheiros

Reproduzir faixas por ordem aleatória

- **Prima 5/⤮ para activar ou desactivar a reprodução aleatória.**
  As faixas do intervalo seleccionado são reproduzidas por ordem aleatória.

Parar a reprodução

- **Prima 2/PAUSE para ligar a pausa ou retomar a reprodução.**

Melhorar áudio comprimido e repor a riqueza do som (sound retriever)

- **Prima 1/S.Rtrv para alternar entre:**
  OFF (desligado) – **1** – **2**
  1 é eficaz para taxas de compressão reduzidas e **2** para taxas de compressão elevadas.

Definições de funcionamento

1. **Prima o M.C. para mostrar o menu principal.**
2. **Rode o M.C. para mudar a opção do menu e prima para seleccionar FUNCTION.**
3. **Rode o M.C. para seleccionar a função.**
   Depois de efectuada a selecção, realize os seguintes passos para ajustar o funcionamento.

REPEAT (reprodução repetida)

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar o modo de reprodução repetida.**
   Para obter informações, consulte “Seleccionar o modo de reprodução repetida” na página 11.
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

RANDOM (reprodução aleatória)

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar a reprodução aleatória.**

PAUSE (pausa)

- **Prima o M.C. para ligar a pausa ou retomar a reprodução.**

S.RTRV (sound retriever)

Melhora automaticamente o áudio comprimido e repõe a riqueza do som.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar a definição desejada.**
   Para obter informações, consulte “Melhorar áudio comprimido e repor a riqueza do som (sound retriever)” na página 11.
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

Nota
- A operação está concluída mesmo que cancele o menu antes de confirmar.

Regulações de áudio

1. **Prima o M.C. para mostrar o menu principal.**
2. **Rode o M.C. para mudar a opção do menu e prima para seleccionar AUDIO.**
3. **Rode o M.C. para seleccionar o funcionamento de áudio.**

   Depois de efectuada a selecção, realize os seguintes passos para ajustar o funcionamento de áudio.

FAD/BAL (ajuste de fader/balanço)

Pode alterar as definições de fader/balanço.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Prima o M.C. para alternar entre fader e balanço.**
3. **Rode o M.C. para regular o balanço das colunas.**

   Modo de ajuste (frente/retaguarda): **F15** a **R15**

   Modo de ajuste (esquerda/direita): **L15** a **R15**

   FR 0 é a definição adequada, se utilizar apenas duas colunas.

EQUALIZER (chamar o equalizador)

Há seis definições de equalizador guardadas **DYNAMIC** (dinâmico), **VOCAL** (voz), **NATURAL** (natural), **CUSTOM** (personalizado), **FLAT** (uniforme) e **POWERFUL** (potente).

- Seleccionando **FLAT**, não são efectuados quaisquer ajustes ao som.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar o equalizador.**

   DYNAMIC – **VOCAL** – **NATURAL** – **CUSTOM** – **FLAT** – **POWERFUL**
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

TONE CTRL (ajuste do equalizador)

Pode regular o nível dos graves/médios/agudos.

- As definições reguladas da curva do equalizador são guardadas em **CUSTOM**.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Prima o M.C. para seleccionar BASS (graves)/MID (médios)/TREBLE (agudos).**
3. **Rode o M.C. para regular o nível.**

   Gama de regulação: **+6** a **-6**

LOUDNESS (intensidade sonora)

A função de intensidade sonora compensa deficiências nas frequências baixas e altas com volumes de som baixos.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar a definição desejada.**

   OFF (desligado) – **LOW** (baixas) – **HIGH** (altas)
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

SLA (regulação do nível da fonte)

O **SLA** (ajuste do nível da fonte) permite-lhe ajustar o nível de volume de cada fonte de modo a evitar alterações radicais no volume, quando estiver a alternar entre fontes.

- As definições baseiam-se no nível de volume do modo FM, que continua inalterado. Antes de ajustar os níveis das fontes, compare o nível de volume de FM com o nível da fonte que quer ajustar.
- O nível de volume de MW/LW também pode ser regulado, utilizando as regulações do nível da fonte.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para ajustar o volume da fonte.**

   Gama de regulação: **+4** a **-4**
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

Notas
- Se seleccionar o sintonizador FM como fonte, não pode mudar para **SLA**.
- A operação está concluída mesmo que cancele o menu antes de confirmar.

Definições iniciais

Importante

O modo de poupança de energia é cancelado se a bateria do veículo for desligada e terá de ser novamente activado quando a bateria for ligada de novo. Dependendo o tipo de ligação, quando o modo de poupança de energia está desactivado, o equipamento pode continuar a buscar corrente à bateria se a fechadura da ignição do veículo não possuir uma posição ACC (acessórios).

1. **Prima sem soltar SRC/OFF até a unidade se desligar.**
2. **Prima sem soltar SRC/OFF até FM STEP aparecer no visor.**
3. **Rode o M.C. para seleccionar a definição inicial.**

   Depois de efectuada a selecção, realize os seguintes passos para ajustar as definições iniciais.

FM STEP (passo de sintonização FM)

Normalmente, o passo de sintonização FM utilizado pela sintonização por procura é de 50 kHz. Sempre que AF ou TA estiverem ligadas, o passo de sintonização muda automaticamente para 100 kHz. Poderá ser preferível definir o incremento de sintonização para 50 kHz no modo AF.

- O incremento de sintonização continua definido para 50 kHz durante a sintonização manual.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar o passo de sintonização de FM.**
   50 KHZ (50 kHz) – **100 KHZ** (100 kHz)
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

AUTO-PI (busca automática PI)

A unidade pode procurar automaticamente uma estação diferente com a mesma programação, mesmo durante a chamada pré-memorizada.

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar a busca automática PI.**

AUX (entrada auxiliar)

Active esta definição quando utilizar um dispositivo auxiliar ligado a esta unidade.

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar AUX.**

USB (plug and play)

Esta definição permite mudar a fonte automaticamente para **USB**.

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar a função “plug and play”.**

ON – Quando é ligado um dispositivo de memória USB, a fonte muda automaticamente para USB. Se desligar o dispositivo de memória USB, a fonte da unidade é desactivada.

OFF – Quando é ligado um dispositivo de memória USB, a fonte não muda automaticamente para USB. Mude a fonte manualmente para USB.

TITLE (multi-idioma)

Esta unidade consegue apresentar a informação de texto de um ficheiro de áudio comprimido, mesmo que este se baseie em línguas da Europa Ocidental ou no Russo.

- Se o idioma das informações gravadas e as definições de idioma não coincidirem, a informação de texto pode não ser apresentada correctamente.
- Alguns caracteres podem não aparecer correctamente.

1. **Prima o M.C. para visualizar o modo de definições.**
2. **Rode o M.C. para seleccionar a definição desejada.**
   EUROPEAN (Idioma europeu) – **RUSSIAN** (Russo)
3. **Prima o M.C. para confirmar a selecção.**

PW SAVE (poupança de energia)

Activando esta função, reduz o consumo da bateria.

- Ligar a fonte é a única operação permitida quando esta função está activada.

- **Prima o M.C. para activar ou desactivar a função de poupança de energia.**

Nota
- A operação é concluída mesmo que cancele o menu antes de confirmar.

Utilização da fonte AUX

1. **Insira a mini-ficha estéreo na tomada de entrada AUX.**
2. **Prima SRC/OFF para seleccionar AUX como fonte.**

Nota
- Apenas é possível seleccionar AUX se a definição de fonte auxiliar estiver activada. Para obter mais informações, consulte “AUX (entrada auxiliar)” na página 13.

Resolução de problemas

Sintoma	Causa possível	Acção
O visor volta automaticamente ao ecrã normal.	Não efectuou qualquer operação no espaço de 30 segundos.	Volte a realizar a operação.
O modo de reprodução repetida muda inesperadamente.	Dependendo do modo de reprodução repetida, o modo seleccionado pode mudar se for seleccionada outra pasta ou faixa, ou durante o avanço/ retrocesso rápido.	Seleccione novamente o modo de reprodução repetida.
Uma subpasta não é reproduzida.	As subpastas não podem ser reproduzidas se estiver seleccionado **FOLDER** (repetição da pasta).	Seleccione outro modo de reprodução repetida.
Aparece **NO XXXX** quando se muda de ecrã (p. ex., **NO TITLE**).	Sem informação de texto incorporada	Altere o ecrã apresentado ou reproduza outra faixa/ficheiro.
A unidade apresenta anomalias de funcionamento. Existem interferências.	Está a utilizar um dispositivo, tal como um telemóvel, que transmite ondas electromagnéticas próximo da unidade.	Afaste da unidade os dispositivos eléctricos que possam estar a causar as interferências.

Mensagens de erro

Antes de contactar o distribuidor ou o Centro de Assistência Técnica Pioneer mais próximo, anote a mensagem de erro.

Leitor de CD interno

Mensagem	Causa possível	Acção
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sujo	Limpe o disco.
	Disco riscado	Substitua o disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Problema eléctrico ou mecânico	Ligue e desligue a chave de ignição ou active uma fonte diferente, voltando, de seguida, ao leitor de CD.
ERROR-15	O disco inserido está vazio	Substitua o disco.
ERROR-22, 23	Formato de CD não suportado	Substitua o disco.

Leitor de CD interno

Mensagem	Causa possível	Acção
FRMT READ	Por vezes, existe um atraso entre o início da reprodução e o momento em que se começa a ouvir o som	Aguarde até a mensagem desaparecer e ouvir som.
NO AUDIO	O disco introduzido não contém ficheiros reproduzíveis	Substitua o disco.
SKIPPED	O disco inserido contém ficheiros WMA protegidos por DRM	Substitua o disco.
PROTECT	Todos os ficheiros do disco introduzido têm DRM incorporado (gestão digital de direitos de autor)	Substitua o disco.

Dispositivo de memória USB

Mensagem	Causa possível	Acção
NO DEVICE	Se o “plug and play” estiver desactivado, não está ligado qualquer dispositivo de memória USB.	• Active a função “plug and play”. • Ligue um dispositivo de memória USB compatível.
FRMT READ	Por vezes existe um atraso entre o início da reprodução e o momento em que se começa a ouvir o som	Aguarde que a mensagem desapareça e ou ouvir som.
NO AUDIO	Não existem músicas	Transfira os ficheiros de áudio para o dispositivo de memória USB e ligue-o.
	O dispositivo de memória USB ligado está com a segurança activada	Siga as instruções do dispositivo de memória USB para desactivar a segurança.
SKIPPED	O dispositivo de memória USB ligado contém ficheiros WMA com Windows Media™ DRM 9/10 incorporado	Reproduza um ficheiro de áudio sem Windows Media DRM 9/10 incorporado.
PROTECT	Todos os ficheiros no dispositivo de memória USB seleccionado têm Windows Media DRM 9/10 incorporado.	Transfira ficheiros de áudio sem Windows Media DRM 9/10 incorporado para o dispositivo de memória USB e ligue-o.
N/A USB	O dispositivo de memória USB ligado não é compatível com esta unidade.	Ligue um dispositivo USB compatível com a classe de armazenamento em massa.
CHECK USB	O conector USB ou o cabo USB apresenta um curto-circuito.	Verifique se o conector USB ou o cabo USB não está entalado ou danificado.
	O dispositivo de memória USB ligado consume mais de 500 mA (corrente máxima permitida).	Desligue o dispositivo de memória USB e não o utilize. Rode a ignição para a posição OFF, depois para ACC ou ON e depois ligue apenas dispositivos de memória USB compatíveis.

Mensagem	Causa possível	Acção
ERROR-18	Dispositivo USB incompatível	Desligue o seu dispositivo e substitua-o por um dispositivo de memória USB compatível.
ERROR-19	Falha de comunicação	Efectue uma das seguintes operações. – Desligue (OFF) e volte a ligar (ON) a chave da ignição. – Desligue ou retire o dispositivo de memória USB. – Mude para uma fonte diferente. Depois, regresse à fonte USB.
ERROR-23	O dispositivo de memória USB não é compatível com formatos FAT16 ou FAT32	O dispositivo de memória USB deve ser formatado para FAT16 ou FAT32.

Instruções de manuseamento

Discos e o leitor

- Utilize apenas discos com um dos seguintes dois logótipos.

- Use discos de 12 cm. Não use discos de 8 cm nem um adaptador para discos de 8 cm.
- Utilize apenas discos convencionais, totalmente circulares. Não utilize discos com outras formas.

- Não introduza nada no compartimento de introdução de CDs à excepção do CD.
- Não utilize discos rachados, com falhas, deformados ou danificados de outro modo, porque podem avariar o leitor.
- Não é possível reproduzir CD-R/CD-RW não finalizados.
- Não toque na superfície gravada dos discos.
- Armazene os discos na respectiva caixa quando não estiverem a ser utilizados.
- Evite deixar discos em ambientes excessivamente quentes, incluindo sob a luz solar directa.
- Não cole etiquetas, nem escreva ou aplique químicos na superfície dos discos.
- Para limpar um CD, limpe-o do centro para fora com um pano macio.
- A condensação pode prejudicar temporariamente o desempenho do leitor. Deixe-o adaptar-se à temperatura mais quente durante cerca de uma hora. Além disso, limpe os discos húmidos com um pano macio.
- Pode não conseguir reproduzir discos devido às suas características, formato, programa de gravação, ambiente de reprodução, condições de armazenamento, etc.
- A sinuosidade das estradas pode interromper a reprodução do disco.
- Leia as precauções a ter com os discos antes de os utilizar.

Dispositivo de memória USB

- Esclareça eventuais dúvidas que possa ter em relação ao seu dispositivo de memória USB com o fabricante do dispositivo.
- Não são suportadas ligações através de um hub USB.
- Não ligue outros dispositivos que não dispositivos de memória USB.
- Não deixe o dispositivo de memória USB num sítio com temperaturas altas.
- Fixe devidamente o dispositivo de memória USB durante a condução. Não deixe cair o dispositivo de memória USB ao chão, onde poderia ficar entalado debaixo do pedal do travão ou do acelerador.
- Dependendo do dispositivo de memória USB, podem ocorrer os seguintes problemas.
  – As operações podem variar.
  – A unidade pode não reconhecer o dispositivo de memória.
  – O ficheiro pode não ser reproduzido correctamente.
  – O dispositivo pode provocar interferências no rádio.

Discos duplos

Os discos duplos são discos com dois lados que têm um CD gravável para áudio num dos lados e um DVD gravável para vídeo no outro.

Como a face CD do disco duplo não é fisicamente compatível com a norma geral de CD, pode não ser possível reproduzir a face CD nesta unidade.

Se colocar e ejectar um disco duplo frequentemente pode riscá-lo. Os riscos fundos podem provocar problemas de reprodução nesta unidade. Em alguns casos, um disco duplo pode ficar encravado na ranhura de introdução do disco e não conseguir ejectá-lo. Para evitar que isso aconteça, recomendamos que não utilize o disco duplo nesta unidade.

Consulte a informação fornecida pelo fabricante para obter mais detalhes sobre os discos duplos.

Compatibilidade com áudio comprimido (disco, USB)

WMA

- Extensão do ficheiro: .wma
- Velocidade de transferência em bits: 48 kbps a 320 kbps (CBR), 48 kbps a 384 kbps (VBR)
- Frequência de amostragem: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Windows Media Audio Professional, sem perdas, stream de voz/DRM/stream com vídeo: Não

MP3

- Extensão do ficheiro: .mp3
- Velocidade de transferência em bits: 8 kbps a 320 kbps
- Frequência de amostragem: 16 kHz a 48 kHz (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz para dar ênfase)
- Versão de etiqueta ID3 compatível: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (a etiqueta ID3 versão 2.x tem prioridade sobre a versão 1.x.)
- Lista de leitura M3u: Não
- MP3i (MP3 interactivo), mp3 PRO: Não

WAV

- Extensão do ficheiro: .wav
- Bits de quantização: 8 e 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Frequência de amostragem: 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz e 44,1 kHz (MS ADPCM)

Informações adicionais

- Só podem ser visualizados os primeiros 32 caracteres do nome de ficheiro (incluindo a extensão do ficheiro) ou do nome da pasta.
- Para serem visualizados nesta unidade, os textos em russo devem ser codificados nos seguintes conjuntos de caracteres:
  - Unicode (UTF-8, UTF-16)
  - Outros conjuntos que não o Unicode que sejam utilizados em ambiente Windows e que sejam definidos como Russo nas definições multi-idiomas
- Este equipamento pode não funcionar correctamente, dependendo da aplicação utilizada para codificar ficheiros WMA.
- A reprodução de ficheiros de áudio com dados de imagem incorporados pode demorar algum tempo a começar.

Disco

- Hierarquia de pastas reproduzíveis: até oito níveis (uma hierarquia prática deve ter menos de dois níveis)
- Ficheiros reproduzíveis: até 99
- Ficheiros reproduzíveis: até 999
- Sistema de ficheiros: ISO 9660 Nível 1 e 2, Romeo, Joliet
- Reprodução multi-sessão: Sim
- Transferência de dados de escrita em pacotes: Não
- Independentemente da extensão da secção em branco entre as músicas da gravação original, há sempre uma pausa curta entre as músicas na reprodução dos discos de áudio comprimido.

Dispositivo de memória USB

- Hierarquia de pastas reproduzíveis: até oito níveis (uma hierarquia prática deve ter menos de dois níveis)
- Ficheiros reproduzíveis: até 500
- Ficheiros reproduzíveis: até 15 000
- Reprodução de ficheiros protegidos por direitos de autor: Não
- Dispositivo de memória USB com partições: Só pode ser reproduzida a primeira partição.
- Pode verificar-se um ligeiro atraso ao iniciar a reprodução dos ficheiros de áudio num dispositivo de memória USB com muitas hierarquias de pastas.

⚠ PRECAUÇÕES

A Pioneer não assume qualquer responsabilidade pela perda de dados no dispositivo de memória USB, mesmo que a perda de dados ocorra durante a utilização desta unidade.

Sequência dos ficheiros de áudio

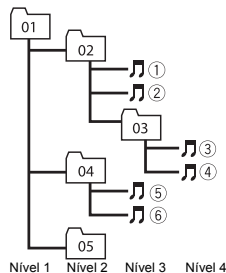
Com esta unidade, o utilizador não pode atribuir números de pasta e especificar as sequências de reprodução.

Exemplo de uma hierarquia

: Pasta

: Ficheiro de áudio comprimido

01 a 05: número da pasta

① a ⑥: sequência de reprodução

Disco

Dependendo do software de escrita ou codificação, a sequência de selecção de pastas, ou outra operação, pode divergir.

Dispositivo de memória USB

A sequência de reprodução é idêntica à sequência gravada no dispositivo de memória USB.

Para especificar a sequência de reprodução, recomenda-se que utilize o método indicado a seguir.

1. Crie o nome do ficheiro incluindo os números que especificam a sequência de reprodução (p. ex. 001xxx.mp3 e 099yyy.mp3).
2. Coloque esses ficheiros numa pasta.
3. Guarde a pasta que contém os ficheiros no dispositivo de memória USB.

No entanto, dependo do ambiente do sistema, não pode especificar a sequência da reprodução.

Num leitor de áudio USB portátil, a sequência é diferente e varia consoante o leitor.

Tabela de caracteres russos

D	C	D	C	D	C	D	C
	А		Б		В		Г
	Д		Е, Ё		Ж		З
	И, Й		К		Л		М
	Н		О		П		Р
	С		Т		У		Ф
	Х		Ц		Ч		Ш, Щ
	Ъ		Ы		Ь		Э
	Ю		Я				

D: Ecrã **C**: Carácter

Direitos de autor e marca registada

iTunes

Apple e iTunes são marcas comerciais da Apple Computer, Inc., registada nos EUA e noutros países.

MP3

A aquisição deste produto apenas comporta uma licença para uma utilização privada e não comercial, não comportando uma licença, nem implicando qualquer direito a utilizar este produto em qualquer divulgação comercial (i.e. com fins lucrativos) em tempo real (por meio terrestre, satélite, cabo e/ou qualquer outro meio), difusão/transmissão via Internet, Intranets e/ou outras redes ou através de outros sistemas electrónicos de distribuição de conteúdos, tais como aplicações de rádio pagas ou aplicações áudio a pedido. É necessária uma licença independente para esse tipo de utilização. Para mais informações, visite http://www.mp3licensing.com.

WMA

Windows Media, e o logótipo do Windows são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.

Este produto contém tecnologia que é propriedade da Microsoft Corporation e não pode ser utilizada, nem distribuída sem uma licença da Microsoft Licensing, Inc.

Especificações

Geral

Fonte de alimentação .... 14,4 V CC (10,8 V a 15,1 V admissíveis)
Sistema de ligação à terra .... Tipo negativo
Consumo máximo de corrente .... 10,0 A
Dimensões (L × A × P):
DIN
Chassis .... 178 mm × 50 mm × 165 mm
Painel frontal ... 188 mm × 58 mm × 24 mm
D
Chassis .... 178 mm × 50 mm × 165 mm
Painel frontal ... 170 mm × 48 mm × 24 mm
Peso .... 1,3 kg

Áudio

Saída de potência máxima .... 50 W × 4
Saída de potência contínua .... 22 W × 4 (50 Hz a 15 000 Hz, 5 % THD, carga de 4 Ω, ambos os canais activados)
Impedância de carga .... 4 Ω (4 Ω a 8 Ω admitida)
Nível de saída preout máximo .... 2,0 V
Controlos do tom
Graves
Frequência .... 100 Hz
Ganho .... ±12 dB
Médio
Frequência .... 1 kHz
Ganho .... ±12 dB
Agudos
Frequência .... 10 kHz
Ganho .... ±12 dB

Leitor de CD

Sistema .... Sistema de discos compactos áudio
Discos utilizados .... Discos Compactos
Relação sinal-ruído .... 94 dB (1 kHz) (rede IEC-A)
Número de canais .... 2 (estéreo)
Formato de descodificação WMA .... Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 can. áudio) (Windows Media Player)
Formato de descodificação MP3 .... MPEG-1 e 2 Audio Layer 3
Formato de sinal WAV .... PCM linear e MS ADPCM (Não comprimido)

USB

Especificações padrão USB .... USB 2.0 velocidade total
Corrente de alimentação máxima .... 500 mA
Capacidade mínima de memória .... 256 MB
Classe USB .... MSC (Classe de armazenamento de massa)
Sistema de ficheiro FAT16, FAT32
Formato de descodificação WMA .... Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 can. áudio) (Windows Media Player)
Formato de descodificação MP3 .... MPEG-1 e 2 Audio Layer 3
Formato de sinal WAV .... PCM linear e MS ADPCM (Não comprimido)

Sintonizador FM

Banda de frequências ..... 87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidade utilizável ..... 11 dBf (0,7 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Relação sinal-ruído .... 72 dB (rede IEC-A)

Sintonizador MW

Gamas de frequência ...... 531 kHz a 1 602 kHz
Sensibilidade utilizável .... 25 µV (S/N: 20 dB)
Relação sinal-ruído .... 62 dB (rede IEC-A)

Sintonizador LW

Banda de frequências .... 153 kHz a 281 kHz
Sensibilidade utilizável .... 28 µV (S/N: 20 dB)
Relação sinal-ruído .... 62 dB (rede IEC-A)

Nota
- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso.

www.pioneer.pt

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

Корпорация Пайонир
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония.

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

www.pioneer.eu

Publicado pela Pioneer Corporation.

Copyright © 2009 by Pioneer Corporation.
Todos os direitos reservados.

Impresso na Bélgica

MAN-DEH2200UB-PR